



CO₂-Pistol, cal. 4,5 mm (.177) pellets

- | | |
|---|--|
| EN Operating instructions 3 - 12 | DE Bedienungsanleitung 13 - 22 |
| FR Mode d'emploi 23 - 32 | ES Manual de instrucciones 33 - 42 |
| IT Istruzioni per l'uso 43 - 52 | RU Инструкция по эксплуатации 53 - 62 |
| PL Instrukcja obsługi 63 - 72 | TR Manual de instrucciones 73 - 82 |

INTRODUCTION | EINLEITUNG | INTRODUÇÃO | INTRODUCCIÓN INTRODUZIONE | ИНСТРУКЦИЯ | WSTĘP | İÇİNDEKİLER

				
EN	Description	Operation	Maintenance	Safety instructions
DE	Benennung	Bedienung	Pflege	Sicherheitshinweise
FR	Désignation des pièces	Emploi	Entretien	Consignes de sécurité
ES	Designación	Reglaje	Cuidados	Instrucciones de seguridad
IT	Descrizione	Utilizzo	Manutenzione	Norme di sicurezza
RU	Наименование	Техническое обслуживание	Уход	Указания по технике безопасности
PL	Nazewnictwo	Obsługa	Czyszczenie	Wskazówki dot. bezpieczeństwa
TR	Parçaların adları	Kullanım	Bakım	Güvenlik bilgileri



MANIEMENT DES ARMES EN TOUTE SÉCURITÉ

FR

Vous devez savoir manier votre arme correctement et de manière sûre et devez impérativement respecter les règles de base de tir en toute sécurité à chaque fois que vous manipulez l'arme.

- Maniez toujours l'arme comme si elle était chargée.
- Mettez toujours la sécurité avant de charger l'arme afin d'éviter tout tir involontaire.
- Ne mettez pas le doigt sur la détente et ne l'y placez que lorsque vous allez tirer.
- N'utilisez que les projectiles prévus pour cette arme.
- Pointez toujours la bouche de l'arme dans une direction non dangereuse.
- Il n'est permis de tirer avec l'arme que sur le lieu de résidence du propriétaire ou dans des zones de tir autorisées par la police, à condition que le projectile ne puisse pas sortir de la zone de tir. Veuillez toujours prendre en compte la zone de danger maximale du projectile.
- Ne transportez jamais l'arme lorsqu'elle est chargée. Ne la chargez que lorsque vous vous apprêtez à tirer.
- Ne dirigez jamais l'arme vers des personnes ni des animaux. Evitez les tirs pouvant faire ricocher le projectile. Ne tirez jamais sur des surfaces planes et dures, ni sur une surface d'eau car les projectiles peuvent ricocher.
- Avant de tirer, assurez-vous que l'objectif et les alentours ne présentent pas de danger.
- Vérifiez toujours que l'arme est déchargée avant de la transporter ou de la remettre à autrui.
- Veillez à maîtriser la direction dans laquelle la bouche de l'arme est pointée, même si vous trébuchez ou tombez.
- Pour des raisons de sécurité, portez des lunettes de protection lorsque vous tirez.
- Rangez toujours l'arme déchargée, séparée des munitions et dans un endroit sûr afin d'éviter que des personnes non autorisées (personnes non formées, enfants) puissent y avoir accès.
- Ne remettez cette arme, accompagnée du mode d'emploi, qu'à des personnes
 - qui sont le plus possible formées au maniement de cette arme et
 - qui ont atteint l'âge minimum légal selon la loi sur les armes en vigueur dans votre pays.
- Toute modification ou réparation de l'arme devra être effectuée par une entreprise spécialisée ou un armurier.
- Ne laissez jamais l'arme chargée sans surveillance.
- Déchargez toujours l'arme avant de la remettre à autrui.

RÉPARATION

Une arme qui ne fonctionne pas parfaitement est dangereuse. Il est difficile de réparer une arme soi-même, et un remontage incorrect peut entraîner des dysfonctionnements dangereux.

Attention : Seules des personnes spécialisées agréées ou un armurier peuvent contrôler et réparer l'arme.



CONSIGNES DE SÉCURITÉ | GARANTIE

FR



ATTENTION

Pour votre sécurité et celle d'autrui, lisez attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser l'arme pour la première fois. Les vendeurs, tout comme les acheteurs, ont l'obligation de respecter le règlement relatif à l'utilisation et à la possession d'armes à air comprimé. Il est interdit de procéder à toute modification de ce pistolet car cela pourrait entraîner un changement dans la classification correspondant à la législation sur les armes à feu. De plus, toute modification entraînerait l'annulation immédiate de la garantie du fabricant.



MISE EN GARDE

N'exhibez pas cette arme à air comprimé et ne la sortez pas en public. Cela pourrait prêter à confusion ou être considéré comme un délit. Les membres des forces de sécurité et la police pourraient la prendre pour une vraie arme à feu. Ne changez pas sa couleur ni les éléments d'identification pour qu'elle ressemble plus à une vraie arme à feu. Cela serait dangereux et peut être considéré comme un délit.

GARANTIE

La société UMAREX s'engage à réparer ou à remplacer votre arme durant une période déterminée légalement à compter de la date d'achat, à condition que vous ne soyez pas responsable du défaut. Pour cela, remettez l'arme à un revendeur autorisé, décrivez-lui le problème et joignez le justificatif d'achat correspondant.

Les armes à air comprimé de la société UMAREX GmbH & Co. KG sont fabriquées conformément aux directives de conformité de l'institut allemand « Physikalisch-Technische Bundesanstalt (PTB) », à la loi fédérale, aux prescriptions CIP et au savoir-faire technique de la société UMAREX GmbH & Co. KG dans le domaine des armes.

Ainsi, nous ne pouvons être tenus responsables si, après exportation à l'étranger, cette marchandise ne répond pas aux prescriptions légales en vigueur dans le pays en question et si le possesseur/acheteur doit pour cette raison faire face à des difficultés juridiques ou toute autre conséquence pouvant découler de ce fait.

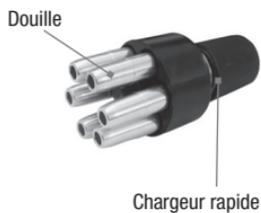
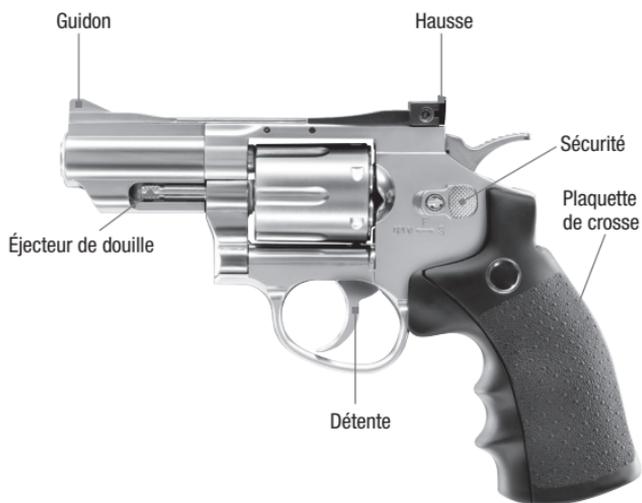
DONNÉES TECHNIQUES

Numéro d'article	5.8125	5.8127	5.8129
Système / Source de Propulsion	Revolver à CO ₂ / Capsule de CO ₂ 12g		
Calibre / Munitions	4,5 mm (.177) Plomb		
Capacité	6 Coups (Plomb)		
Énergie	< 7,5 J		
Vitesse	jusqu'à 115 m/s	jusqu'à 120 m/s	jusqu'à 125 m/s
Dispositif de visée	Guidon fixe et hausse réglable		
Detête	Simple et Double Action		
Couleur	chrome		
Sécurité	manuel		
Longueur canon	66 mm	86 mm	138 mm
Zone de danger s'étendant	300 m		
Poids	855 g	880 g	945 g
Longueur	210 mm	246 mm	300 mm



DÉSIGNATION DES PIÈCES

FR





SÉCURITÉ

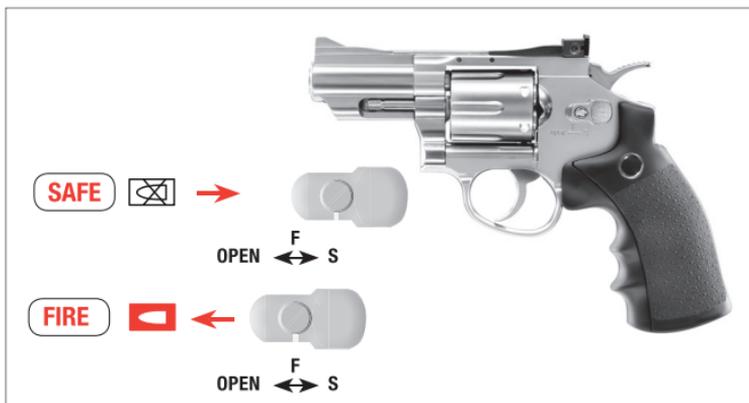
FR



ATTENTION

- Ne manipulez l'arme que lorsque la sécurité est enclenchée.
- Assurez-vous que la bouche est orientée dans une direction non dangereuse.

La sûreté fonctionne seulement lorsque le chien n'est pas armé. Si vous armez le chien pour la simple action, la sûreté de l'arme ne peut plus être enclenchée.



DYSFONCTIONNEMENTS



DYSFONCTIONNEMENTS

mauvaise performance de tir

l'arme ne tire pas

faible vitesse du projectile

CAUSES POSSIBLES

	sécurité de l'arme enclenchée	capsule de CO ₂ non percée rocée	gaz / capsule de CO ₂ vide / Chargeur vide	canon encrassé	températures extrêmes	mauvaises munitions	munitions mal chargées	dispositif de visée mal réglé	
mauvaise performance de tir			●	●	●	●	●	●	
l'arme ne tire pas	●	●	●			●	●		
faible vitesse du projectile			●	●	●	●	●		



INSERTION DE LA CAPSULE DE CO₂

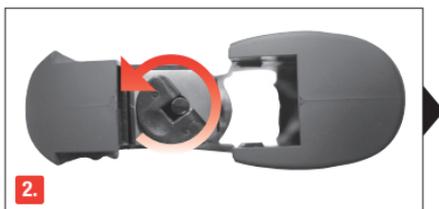
FR

ATTENTION

- Utilisez seulement des capsules de CO₂ de 12 g.
- Retirez la capsule de CO₂ avant de ranger l'arme.
- En retirant la capsule de CO₂, il est possible qu'une petite quantité de gaz s'échappe. Veillez à ce que vos mains n'entrent pas en contact avec le gaz CO₂ qui s'échappe. Le contact avec la peau peut entraîner des gelures. Ne soumettez pas les capsules de CO₂ à une chaleur trop importante et ne les stockez pas à des températures supérieures à 54 °C. Respectez toujours les consignes de sécurité et avertissements figurant sur la capsule de CO₂ relatifs à l'utilisation et au stockage de capsules de CO₂.



1. Enlever la plaquette de croise.



2. Tourner la vis perforante vers le bas. L'ouverture du logement de la cartouche de CO₂ est dégagée.



3. Insérer la cartouche de CO₂ comme indiqué.



4. Tourner la vis perforante vers le haut, la cartouche de CO₂ est alors percée.

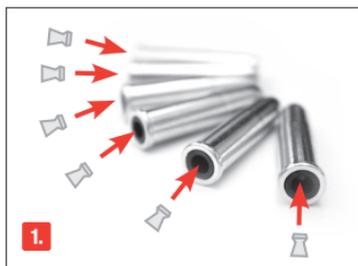


5. Replacer le cache de la poignée.



CHARGER LE BARILLET

FR



1. Insérez les plombs dans les douilles.



2. Insérez les douilles dans le chargeur rapide.



Tenez fermement le chargeur rapide avec la main gauche **3.** et tendez le ressort avec la main droite **4.** Tournez la partie arrière vers le haut et verrouillez le chargeur rapide.



5. Poussez le verrou du barillet.
6. Poussez le barillet sur le côté.



7. Placez le chargeur rapide armé et chargé dans le barillet.



8. Le « clic » audible indique que les douilles sont chargées. Retirez le chargeur rapide.

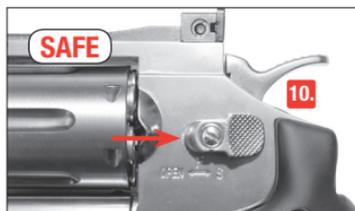


CHARGER LE BARILLET

FR



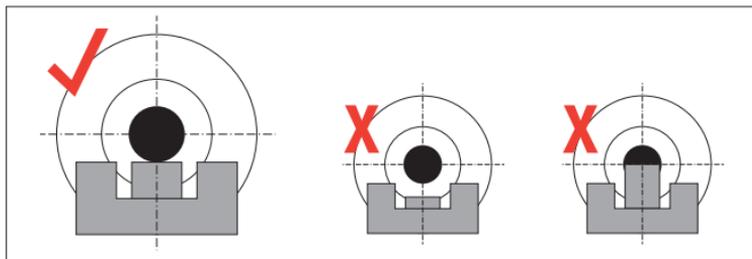
9. Remettez le barillet en place. L'arme est chargée et prête à tirer.



10. Si vous ne voulez pas tirer directement, enclenchez la sûreté.



HAUSSE



TIR





DÉSARMEMENT

FR



ATTENTION

- Ne manipulez l'arme que lorsque la sécurité est enclenchée.
- Assurez-vous que la bouche est orientée dans une direction non dangereuse.



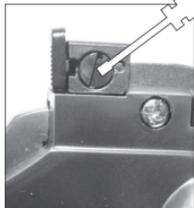
Procédez comme suit pour désarmer l'arme :

1. Ramenez le chien entièrement vers l'arrière en appuyant dessus et maintenez-le dans cette position.
2. Appuyez sur la détente et maintenez-la appuyée.
3. Ramenez lentement le chien vers l'avant. L'arme est désarmée, aucun coup de feu ne peut partir involontairement de l'arme.



AJUSTAGE LA HAUSSE

Réglage latéral



Tir trop à gauche



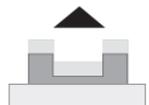
tourner vers la droite

Tir trop à droite



tourner vers la gauche

Réglage en hauteur



Tir trop haut



tourner vers la droite

Tir trop bas

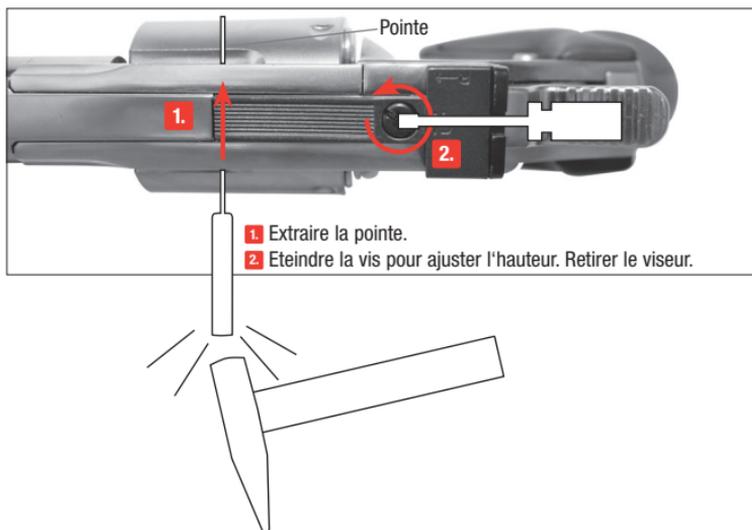


tourner vers la gauche (haut)

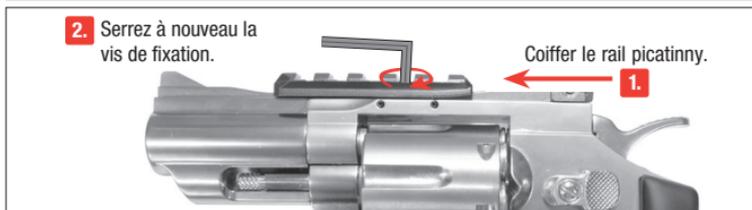


MONTAGE

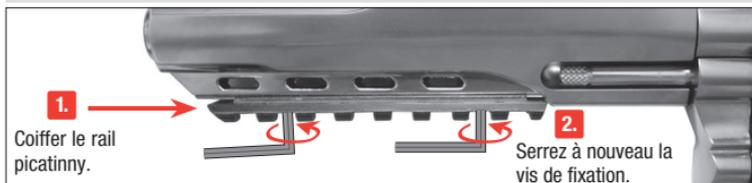
FR



5.8125 / 5.8127 / 5.8129



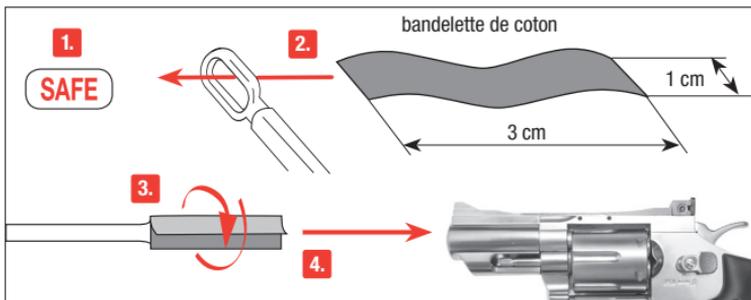
5.8127 / 5.8129





ATTENTION

- Déchargez l'arme avant de nettoyer l'arme.
- N'enfoncez pas la bague de nettoyage violemment dans le canon, car elle pourrait l'endommager.
- Nettoyez les pièces métalliques extérieures à l'aide d'un chiffon doux préalablement imbibé d'huile pour armes.
- Ne versez jamais l'huile de silicone directement dans le canon.



Mettez la sécurité de l'arme. Utilisez une tige fine d'une longueur d'env. 30 cm. Enroulez une bandelette de coton à son extrémité et nettoyez le canon avec une petite quantité d'huile de silicone.

ENTRETIEN (POUR LES ARMES AU CO₂ UNIQUEMENT)

Entretenez l'arme à intervalles réguliers (250 tirs) à l'aide d'une capsule d'entretien. Nous vous recommandons d'utiliser des capsules d'entretien Walther 4.1683.

Utilisation de la cartouche d'entretien :

Retirez les billes BB de l'arme, vissez la capsules d'entretien jusqu'à ce qu'elle soit bien en place et percée. Tenez l'arme à l'envers (poignée vers le haut et bouche pointée dans une direction sûre) et tirez jusqu'à ce que la capsules d'entretien soit vide.





UMAREX®

UMAREX GmbH & Co. KG

Donnerfeld 2

59757 Arnsberg | Germany

Phone: +49 29 32 / 638-01

Fax: +49 29 32 / 638-222

verkauf@umarex.de | sales@umarex.de

www.umarex.com

We reserve the right to make color and design changes and technical improvements. No responsibility is accepted for printing errors or incorrect information.

Änderungen in Farbe und Design, sowie technische Verbesserungen, Druckfehler und Irrtum vorbehalten. Alle Angaben ohne Gewähr.

Sauf modifications de la couleur et du design ainsi que des améliorations techniques, erreurs d'impression et erreur. Toutes les données sont fournies sans garantie.

Salvo modificaciones de color y de diseño así como mejoramientos técnicos, erratas y error. Todos los datos sin garantía.

Con riserva di modifiche di colore e di design, di miglioramenti tecnici, di errori di stampa e di sbagli. Tutte le informazioni senza garanzia.

Изменения цвета и дизайна, а также технические улучшения, опечатки и ошибки не исключены. Мы не гарантируем точность сведений.

Zastrzegamy sobie prawo do pomyłek, błędów w druku, zmian koloru i designu, jak również do wprowadzania technicznych ulepszeń. Wszystkie informacje bez gwarancji.

Renk, tasarım ve teknik değişiklikler yapma hakkı saklıdır. Baskı hatalarından ya da hatalı bilgilerden dolayı yasal sorumluluk kabul edilmez. Bilgiler için garanti verilmez.

© UMAREX GmbH & Co. KG